


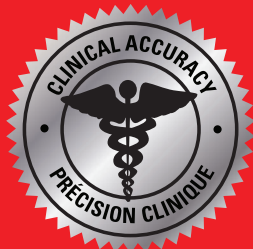


Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

SIMPLY ACCURATE




TENSIOMÈTRE
AUTOMATIQUE
 DE LUXE



Recommended by
 Recommandé par
Hypertension Canada
 Silver | Argent

BD320
MODE D'EMPLOI

02.07.20

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

Tensiomètre automatique de luxe

Mode d'emploi

Table des matières

1. Introduction

- 1.1 Caractéristiques
- 1.2 Information importante
 - 1.2A Consignes de sécurité
 - 1.2B Entretien du tensiomètre
 - 1.2C Comparaison des mesures avec les autres moniteurs de tension artérielle
 - 1.2D Étalonnage
- 1.3 Quelle est la signification de vos chiffres?
- 1.4 Les valeurs normales de la tension artérielle
- 1.5 Questions et réponses courantes concernant la tension artérielle

2. Comment démarrer

- 2.1 À propos du modèle BD320
- 2.2 À propos de l'écran ACL
- 2.3 Insertion des piles
- 2.4 Utilisation d'un adaptateur c.a./c.c.

3. Utilisation du tensiomètre




- 3.1 Sélection de l'utilisateur
- 3.2 Réglages de la date et de l'heure
- 3.3 Obtention de mesures précises
 - 3.3A Conseils pour prendre des mesures précises
 - 3.3B Sources d'erreur courantes
 - 3.3C Mise en place du brassard ajustable
- 3.4 Mesure de votre tension artérielle
- 3.5 Interrompre la mesure
- 3.6 Détermination de votre tension artérielle moyenne « réelle » à domicile
- 3.7 Rappel des mesures mémorisées
- 3.8 Rappel des mesures mémorisées lorsque l'appareil n'est pas sous tension
- 3.9 Effacer les mesures mémorisées
- 3.10 Indicateur de l'évaluation de la tension artérielle

4. Messages d'erreur/dysfonctionnements

5. Soin et entretien

6. Garantie de 2 ans

7. Spécifications techniques

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

1. Introduction

Nous vous remercions pour l'achat du tensiomètre automatique de luxe Simply Accurate. Conçu pour fonctionner commodément et facilement, cet appareil fournit une méthode simple et précise de mesurer votre tension artérielle.

Votre tension artérielle est un paramètre très important qui peut servir à surveiller votre santé. Cet appareil vous permet de surveiller régulièrement votre tension artérielle et de tenir un registre de la mesure de votre tension artérielle. Ce registre peut ensuite être utilisé par votre médecin à des fins de diagnostic et de maintien d'une tension artérielle saine.

1.1 Caractéristiques

Le modèle BD320 utilise la technologie oscillométrique pour mesurer la tension artérielle et le pouls. Le brassard est placé autour du bras et gonflé automatiquement par la pompe à air. Le capteur de l'appareil détecte une faible fluctuation de la pression dans le brassard produite par l'extension et la contraction de l'artère du bras en réponse à chaque rythme cardiaque. L'amplitude des ondes de pression est mesurée, convertie en millimètres de la colonne de mercure et affichée à l'écran.

- **Mesures en mémoire :** 2 utilisateurs, 90 mesures de la tension artérielle, incluant l'heure et la date.
- **Indicateur de l'évaluation de la tension artérielle :** affichage de votre plage de mesure de la pression artérielle selon Hypertension Canada.
- **Détection de rythme cardiaque irrégulier.**
- **Calcul de la moyenne des 3 dernières mesures.**
- **Heure et date.**

Cet appareil est d'utilisation facile et il a été éprouvé dans des études cliniques pour son excellente précision. Avant d'utiliser le tensiomètre, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr.



Le tensiomètre est conforme aux exigences de précision d'Hypertension Canada et a été mis à l'essai pour sa précision clinique.

1.2 Information importante

Référez-vous aux volets suivants pour apprendre les consignes de sécurité importantes et comment prendre soin de votre tensiomètre automatique de luxe Simply Accurate.

1.2A Consignes de sécurité

- N'oubliez pas qu'en prenant soi-même sa tension, on ne fait que prendre une mesure; ce n'est ni un diagnostic, ni un traitement. Vos mesures doivent toujours être discutées avec votre médecin qui est familier avec vos antécédents familiaux.
- Si vous suivez un traitement médical et prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer la période appropriée pour prendre votre tension artérielle. Ne modifiez sous aucun prétexte par vous-même les doses de médicament prescrites par votre médecin.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE

- Votre tension artérielle dépend de plusieurs facteurs comme l'âge, le sexe, le poids et la condition physique. Elle dépend aussi de votre milieu et de votre état d'esprit au moment de prendre la mesure. Généralement, votre tension artérielle peut être moins élevée lorsque vous dormez et plus élevée lorsque vous êtes actif. Votre tension artérielle peut être plus élevée lorsqu'elle est prise à l'hôpital ou à la clinique et moins élevée lorsqu'elle est prise dans le confort de votre foyer. À cause de ces variations, nous vous recommandons de noter régulièrement vos mesures de tension artérielle à la maison de même que les mesures prises à la clinique médicale.
- Essayez de noter régulièrement votre tension artérielle à des heures fixes de la journée et sous des conditions comparables. Cela aidera votre médecin à détecter toute variation extrême dans votre tension artérielle et de cette manière, il pourra vous traiter en conséquence.
- L'hypertension matinale (>135/85 mm Hg) : plusieurs études récentes ont identifié des risques cardiovasculaires élevés (insuffisance cardiaque, accident vasculaire cérébral et angine de poitrine) reliés à « l'hypertension matinale ». Il y a une augmentation représentative de la tension artérielle pendant les changements physiologiques du sommeil aux premières heures suivant le réveil.
- Le matin est la période idéale de la journée pour prendre votre tension artérielle juste après le réveil, avant de déjeuner, avant de pratiquer toute activité physique et en l'absence d'un besoin urgent d'uriner. Si cela est impossible, essayez de prendre votre tension artérielle plus tard le matin avant de commencer tout exercice physique. Accordez-vous une période de détente pendant quelques minutes avant de prendre votre tension artérielle.
- Votre tension artérielle est plus élevée ou plus basse sous les circonstances suivantes :




La tension artérielle est plus haute que la normale :

- Lorsque vous êtes excité, nerveux ou tendu.
- Lorsque vous prenez un bain.
- Pendant ou après un exercice physique ou une activité physique intense.
- Lorsqu'il fait froid.
- Dans l'heure qui suit un repas.
- Après avoir bu du thé, du café ou une boisson contenant de la caféine.
- Après avoir fumé.
- Lorsque votre vessie est pleine.

La tension artérielle est plus basse que la normale :

- Après avoir consommé de l'alcool.
- Après avoir pris un bain.

- L'affichage du pouls ne permet pas de vérifier la fréquence des stimulateurs cardiaques.
- Si vous avez été diagnostiqué pour une arythmie sévère ou des battements cardiaques irréguliers, constriction vasculaire, trouble hépatique ou diabète, si vous portez un stimulateur cardiaque ou si vous êtes enceinte, les mesures prises par cet appareil ne peuvent être évaluées qu'après avoir consulté votre médecin.
- Soyez vigilant lorsque vous manipulez les piles dans l'appareil. Une utilisation inadéquate peut causer un écoulement de la pile. Pour prévenir de tels accidents, référez-vous aux directives suivantes :
 - Insérez les piles en respectant la polarité;
 - Mettez l'appareil hors tension après utilisation. Retirez et rangez les piles si vous ne pensez pas utiliser l'appareil pendant une certaine période;

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: T46579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	
		Colour Breakdown 	

- **Ne mélangez pas** différents types de piles, marques ou grandeurs de piles. Ceci pourrait endommager l'appareil;
- **Ne mélangez pas** de vieilles piles avec des neuves;
- Retirez les piles et jetez-les selon la réglementation en vigueur dans votre localité;
- **Ne démontez pas** les piles ou ne les exposez pas à la chaleur ou au feu;
- **Ne court-circuitez pas** les piles;
- **N'utilisez pas** de piles rechargeables.




1.2B Entretien du tensiomètre

Pour prolonger la durée de vie utile de votre tensiomètre, notez les directives suivantes :

- **Ne laissez pas** tomber ou frappez violemment votre appareil. Prévenez les secousses et les chocs brusques afin de prévenir tout dommage à l'appareil.
- **N'insérez** aucun corps étranger à l'intérieur de toute ouverture ou de tout conduit de l'appareil.
- **Ne démontez pas** l'appareil.
- Si l'appareil a été rangé à des températures très basses ou à des températures de congélation, laissez-le se stabiliser à la température ambiante avant de l'utiliser.
- **N'exposez pas** l'appareil directement à la lumière du soleil, à l'humidité excessive, ou à la poussière.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux. N'utilisez ni essence, ni diluants, ni solvants. Les taches sur le brassard peuvent être enlevées avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et de l'eau savonneuse. Ne lavez pas le brassard.
- **N'utilisez pas** l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou si quelque chose semble inhabituel.
- Assurez-vous que les enfants n'utilisent pas cet appareil sans surveillance; certaines pièces sont assez petites pour être avalées.
- L'utilisation de cet appareil à proximité immédiate de téléphones mobiles, d'appareils à micro-ondes ou autres appareils avec de forts champs électromagnétiques pourrait affecter son fonctionnement.
- **N'utilisez pas** cet appareil à proximité de forts champs électromagnétiques, tels que des téléphones mobiles ou des installations radio. Tenez-vous à distance de tels appareils lorsque vous utilisez cet appareil.

1.2C Comparaison des mesures avec les autres moniteurs de tension artérielle

Plusieurs questions surviennent lorsque deux tensiomètres sont comparés dans le but de vérifier la précision. Une comparaison précise nécessite des mesures répétables et prises dans les mêmes conditions qu'un « appareil de référence » dont la précision est connue. Une période significative est exigée pour atténuer la variabilité naturellement présente de la tension artérielle pendant le test. Pour des comparaisons justes, le sujet doit être confortablement assis, les pieds à plat sur le sol et être détendu depuis 5 minutes avant de prendre la première mesure pour permettre la stabilisation des niveaux de tension artérielle. Le dos, les coudes et les avant-bras des sujets doivent être soutenus et le centre du brassard devrait être positionné au niveau de l'oreillette cardiaque droite. Les sujets ne doivent ni parler ni bouger pendant la mesure et si l'on compare à une jauge anéroïde ou à une colonne de mercure, les observateurs devraient éviter la parallaxe et être consciencieux de ne pas arrondir les mesures.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

La façon la plus précise de comparer les appareils est de prendre deux mesures en même temps. Cependant, la plupart des gens et les cabinets médicaux n'ont pas l'équipement nécessaire pour mesurer la tension artérielle à partir de deux appareils. Prendre adéquatement des mesures séquentielles demande une paire de mesures initiales pour déterminer le niveau de la tension artérielle des sujets : tout d'abord avec un équipement de référence suivi d'une période de repos de 60 secondes puis avec un tensiomètre à l'essai. La précision actuelle du test exige trois paires de mesures avec un intervalle de 60 secondes entre les mesures. La moyenne de ces mesures est calculée et une comparaison peut être établie. Comme la plupart des gens ont tendance à se détendre avant une mesure et que leur tension artérielle s'inscrit avec des mesures subséquentes, suivre ce protocole diminue ces changements naturels dans les niveaux de la tension artérielle. L'erreur technique standard provenant à la fois des consommateurs et des appareils professionnels est normalement de ± 3 mm Hg, donc un écart de 6 mm Hg est acceptable même si les appareils fonctionnent à l'intérieur de leurs spécifications.

Toute comparaison effectuée sans « appareil de référence » connu et ne respectant pas les procédures décrites ci-dessus n'offrira pas des résultats fiables. En plus, pour effectuer un test précis, l'appareil de référence doit également être testé selon une référence connue pour attester sa précision avant d'être utilisé comme référence pour des comparaisons.



1.2D Étalonnage

Les tensiomètres numériques ne nécessitent aucun étalonnage, sauf si le produit a subi une chute et des composants internes ont été endommagés. Si l'appareil n'affiche aucun code d'erreur lors de la mise sous tension, le produit fonctionne efficacement. Dans des cas extrêmes, le brassard peut avoir développé une fuite de la taille d'un trou d'épingle ou une défectuosité du joint d'étanchéité là où le connecteur de brassard se branche au tensiomètre. Ces deux problèmes de perte d'air causeront potentiellement des erreurs dans la précision; mais autrement, le produit fonctionnera précisément sans dévier de l'étalonnage.

1.3 Quelle est la signification de vos chiffres

La tension artérielle est la pression dans vos vaisseaux sanguins lorsque le sang circule dans votre organisme. Une tension artérielle élevée ou « hypertension » est la pression par laquelle une tension artérielle normale est considérée trop élevée et pourrait présenter d'autres risques tels que crise cardiaque, AVC, démence, insuffisance rénale, cardiopathie et dysfonctionnement érectile. Elle est exprimée sur deux chiffres : systolique/diastolique 120 mm Hg/80 mm Hg (mm Hg = millimètres de mercure). Les chiffres de la tension « systolique » réfèrent à la pression sur les parois de vos artères pendant que le cœur se contracte et pousse le sang. La tension « diastolique » représente le chiffre plus bas lorsque le cœur est au repos et se détend. Une façon simple de comprendre ce processus est d'avoir en tête le fonctionnement d'un boyau d'arrosage. Lorsque le robinet est ouvert, la pression de l'eau sur les parois du boyau est la valeur « systolique » et quand le robinet est fermé c'est la valeur « diastolique ».

L'apparition d'une tension artérielle élevée peut avoir des origines multiples. On distingue l'hypertension primaire commune (essentielle) et l'hypertension secondaire. Cette dernière peut être imputée à des dysfonctionnements organiques spécifiques. Pour connaître les causes possibles de votre hypertension, veuillez consulter votre médecin.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	

1.4 Les valeurs normales de la tension artérielle

La tension artérielle, lors de l'automesure à domicile, est trop élevée lorsqu'au repos la tension diastolique est supérieure à 85 mm Hg ou la tension systolique est supérieure à 135 mm Hg. Si vos mesures sont situées dans cette plage, veuillez consulter immédiatement votre médecin. À long terme, des valeurs élevées de tension peuvent endommager les vaisseaux sanguins, les organes vitaux comme les reins et le cœur.

De même, veuillez consulter votre médecin si la tension est trop basse, c'est-à-dire, si les valeurs systoliques sont inférieures à 105 mm Hg et les valeurs diastoliques inférieures à 60 mm Hg.

Systolique	Diastolique	Commentaire
Inférieure à 120	Inférieure à 80	Cette plage de mesure est considérée « normale » et idéale
120 à 139	80 à 89	Cette plage de mesure réfère à la « préhypertension » : discuter avec votre médecin. Des changements dans votre mode de vie peuvent être nécessaires pour éviter l'hypertension.
140 à 159	90 à 99	Cette plage de mesure réfère à l'hypertension. Discuter avec votre médecin. Une médication et des changements dans votre mode de vie sont les traitements typiques.
160 et plus	100 et plus	Discuter avec votre médecin. Une médication et des changements dans votre mode de vie sont nécessaires pour contrôler votre hypertension.

Adapté de : Compréhension et gestion de votre tension artérielle; Hypertension Canada

Note : Un diagnostic d'hypertension doit être confirmé avec un professionnel de la santé. Un médecin devrait évaluer toutes mesures de tension artérielle inhabituelles. De plus, des objectifs de mesures moins élevées peuvent être appropriés pour certaines populations telles que les Afro-Américains, les personnes âgées ou les patients avec des problèmes sous-jacents tels que le diabète sucré ou une maladie rénale chronique.

Informations pour les Canadiens :

- * Hypertension mesurée au domicile $\geq 135/85$
- * Hypertension mesurée au cabinet médical $\geq 140/90$
- * Hypertension mesurée au cabinet médical pour un patient diabétique $\geq 130/80$

1.5 Questions et réponses courantes sur la tension artérielle

a) Pourquoi la mesure de ma tension artérielle est-elle toujours différente?

Votre tension artérielle change constamment. Il est tout à fait normal que la tension artérielle fluctue de façon significative (50 mm Hg à 60 mm Hg) pendant la journée. La nuit, la tension artérielle est plus basse, mais augmente pendant les heures de veille lorsque le stress et les activités de la vie de tous les jours s'intensifient.

Project Type Instructions

Date: February 3 2020
Customer: Thermor ltd
Job Number: TM6579
Item Number: BD320
Designer: Alex Vranjesevic

PO: 24557-00
Revision: A



Contact: Graphic's Department
graphics@thermor-ins.com

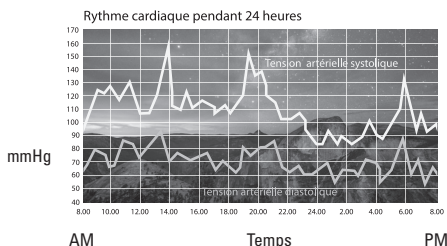
UPC (For Reference Only)



Reason For Project:
New Item: X
New Branding:
Design Update:
N/A.

Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. **PLEASE RETURN WITH SIGNATURE**

Colour Breakdown



b) Pourquoi la mesure prise par le médecin est-elle différente de la mesure prise à la maison?

Votre tension artérielle peut varier selon votre environnement (température, condition nerveuse). Lorsque la mesure est prise au bureau du médecin, il se peut que l'anxiété et la tension augmentent votre tension artérielle, c'est ce que l'on appelle le « syndrome de la blouse blanche ».

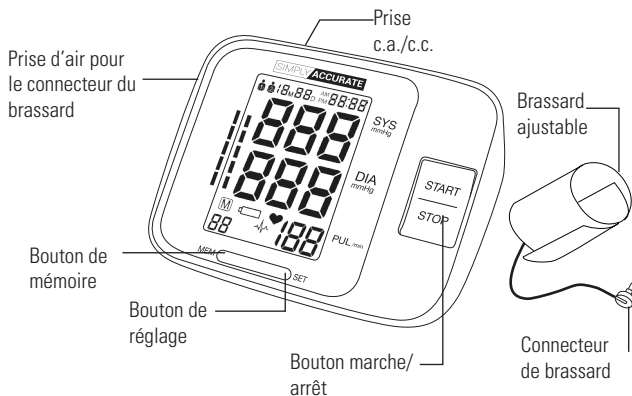
c) Pourquoi devrais-je surveiller ma tension artérielle à la maison?



Une ou deux mesures ne donnent pas une indication juste de votre tension artérielle normale. Il est important de prendre régulièrement votre tension, des mesures quotidiennes et de garder les enregistrements pendant une certaine période. Cette information peut être utilisée pour aider votre médecin à établir un diagnostic et prévenir des problèmes de santé potentiels.

2. Comment démarrer

2.1 À propos du modèle BD320

Cette section décrit les composants du tensiomètre automatique de luxe.



Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
	UPC: (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	

Brassard pour le bras supérieur :

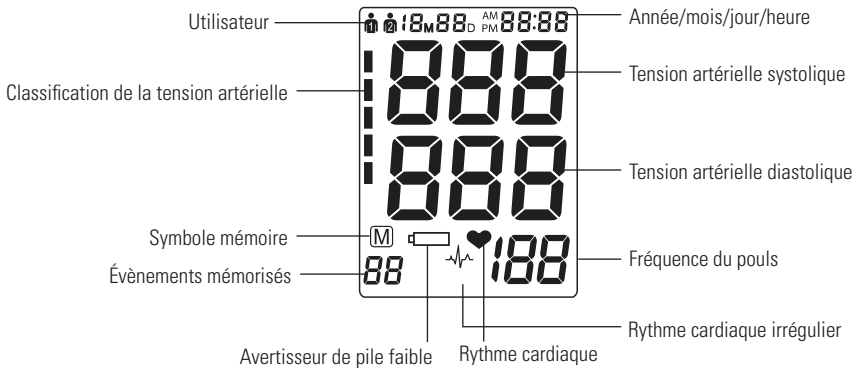
Brassard ajustable pour une circonférence de bras de 24 à 43 cm ou de 9,4 po à 17 po.

Connexion du brassard :

Insérez le connecteur de brassard dans l'ouverture prévue sur le côté gauche du tensiomètre tel que le démontre le schéma.

2.2 À propos de l'écran ACL

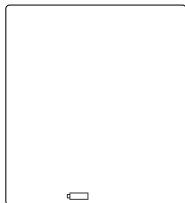
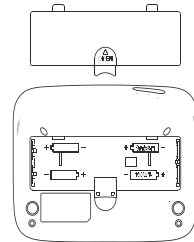
L'écran ACL affiche les mesures des tensions systoliques et diastoliques de même que la fréquence cardiaque. Il affiche aussi les mesures déjà enregistrées, la date et l'heure lorsque le bouton spécifique est appuyé.



2.3 Insertion des piles



Suivez ces étapes pour insérer quatre piles AA dans l'appareil :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles comme l'indique le schéma.
2. Insérez quatre piles AA en respectant la polarité indiquée.
3. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.



Attention!

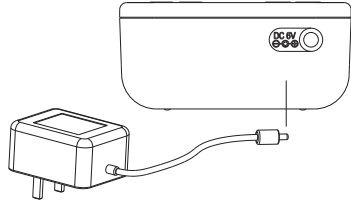
- Dès que le symbole de décharge de la pile s'affiche, l'appareil bloque jusqu'à ce que les piles soient remplacées.
- Veuillez utiliser des piles AA de longue durée ou alcalines de 1,5 V.
- Si le tensiomètre n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.
- **Ne mélangez pas** de vieilles piles avec des piles neuves. Ne mêlez pas des piles alcalines avec des piles standards (carbone-zinc) ou des piles rechargeables. .

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE

2.4 Utilisation d'un adaptateur c.a./c.c. (non inclus)

Il est possible d'utiliser cet appareil en utilisant un adaptateur c.a./c.c.

1. Assurez-vous que l'adaptateur c.a./c.c. et le câble sont en bonne condition.
2. Branchez la fiche de l'adaptateur dans la prise c.a./c.c. sur la partie supérieure du tensiomètre.
3. Branchez l'adaptateur dans une prise de courant. Aucun courant n'est pris sur les piles tant que l'adaptateur c.a./c.c. est branché.





3. Utilisation du tensiomètre

Cette section décrit comment obtenir un rendement maximal de votre tensiomètre modèle BD320. Suivez ces directives attentivement pour obtenir une mesure précise de votre tension artérielle et la fréquence de pouls.

NOTE : le réglage de l'utilisateur, de l'année, du mois, de la date et de l'heure est effectué en un seul processus séquentiel.

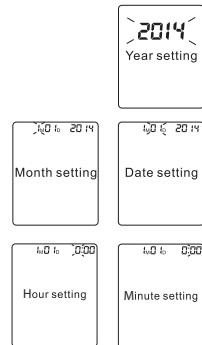
3.1 Choix de l'utilisateur

1. Tout d'abord, l'appareil doit être hors tension, mais les piles et l'adaptateur en place.
2. Appuyez sur le bouton **SET**, l'utilisateur apparaîtra dans le coin supérieur gauche.
Appuyez sur le bouton **MEM** pour sélectionner l'utilisateur  ou .






3.2 Réglage de l'heure, de la date et de l'année

1. Après avoir sélectionné l'utilisateur, appuyez sur le bouton **SET**. YEAR (année) clignotera. Appuyez sur le bouton **MEM** pour sélectionner l'année et appuyez sur **SET** pour mémoriser l'année.
2. Répétez le processus pour régler le MOIS en utilisant le bouton **MEM**. Appuyez sur **SET** pour mémoriser le mois.
3. Le même processus est utilisé pour régler la DATE. La date clignotera et peut être changée avec le bouton **MEM**. Ensuite, les chiffres de L'HEURE commenceront à clignoter.
4. L'heure, puis les minutes peuvent être réglées en suivant le même processus en utilisant le bouton **MEM**. Terminez le processus en appuyant sur le bouton de réglage **SET** et les paramètres de L'UTILISATEUR, L'ANNÉE, le MOIS, la DATE, L'HEURE et les MINUTES seront enregistrés dans la mémoire.



NOTE : pour changer n'importe quel réglage, vous devez répéter le processus et confirmer chaque réglage en appuyant sur le bouton de réglage **SET**.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

3.3 Obtention de mesures précises

Votre tension artérielle peut varier d'après plusieurs facteurs, conditions physiologiques et votre milieu. Suivez ces directives afin d'obtenir des mesures précises exemptes d'erreurs de votre tension artérielle et la fréquence du pouls.

3.3A Conseils pour prendre des mesures précises



Le matin avant le déjeuner, 2 heures après le souper et avant de prendre la médication.



Vider votre vessie (s'il y a lieu).



Éviter de prendre du café, de fumer ou de vous exercer 30 minutes avant la mesure.



Se détendre au calme pendant 5 minutes. Rester calme et silencieux pendant la mesure.



Ne pas parler pendant la mesure.



Prendre les mesures sur le bras non dominant.



S'asseoir en ayant les jambes décroisées pour ne pas restreindre le flux sanguin.



S'asseoir en ayant le dos appuyé et le bras reposant sur la table. S'asseoir avec les pieds à plat sur le sol.



S'assurer que le brassard est placé au niveau du cœur alors que le bras repose sur la table.

3.3B Sources d'erreur courantes

Tous les efforts exercés par le patient pour tenir son bras peuvent augmenter la tension artérielle. Assurez-vous d'être dans une position confortable et détendue et ne faites bouger aucun muscle du bras concerné pendant la mesure de votre tension artérielle. Utilisez un coussin comme support, si nécessaire.

ATTENTION!

Pour que les mesures de tension artérielle soient comparables, les conditions doivent toujours être les mêmes c'est-à-dire dans un milieu calme et détendu. Assurez-vous de prendre des mesures dans les mêmes conditions afin d'obtenir une estimation précise du profil des variations de votre tension artérielle.

- Si l'artère du bras se situe notablement plus bas ou plus haut que le cœur, vous obtiendrez une valeur erronée de la tension. Toute différence de 15 cm en hauteur a pour conséquence une erreur de mesure de 10 mm Hg.
- Un brassard lâche fausse les valeurs de mesure.
- En cas de mesures répétées, le sang s'accumule dans le bras, ce qui ne peut donner que des résultats erronés. Les prises de tension consécutives doivent être renouvelées après au moins 15 secondes de pause ou après avoir relevé votre bras pour permettre au sang accumulé de refluer.

Project Type
Instructions**Date:** February 3 2020
Customer: Thermor Ltd
Job Number: TM6579
Item Number: BD320
Designer: Alex Vranjesevic**PO:** 24557-00
Revision: A
Contact: Graphic's Department
graphics@thermor-ins.com

UPC (For Reference Only)

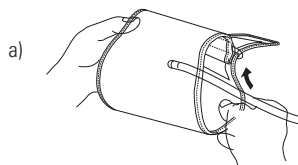
**Reason For Project:**
New Item: X
New Branding:
Design Update:
N/A.Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. **PLEASE RETURN WITH SIGNATURE**

Colour Breakdown

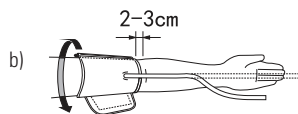


3.3C Mise en place du brassard ajustable

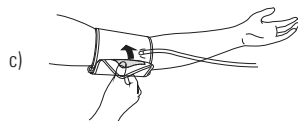
a) Passez l'extrémité du brassard (avec la bande de fixation) au travers de la boucle métallique pour former un cylindre (ne tenez pas compte de cette étape si le brassard a déjà été adapté). Une mise en place adéquate permet à la bande Velcro^{MD} de se jumeler à l'autre bande Velcro^{MD} adéquatement. Prenez les mesures sur le bras non dominant, sauf s'il existe une différence de tension > 10 mm Hg avec l'autre bras. Dans ce cas, utilisez le bras ayant la tension la plus élevée.



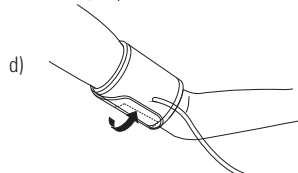
b) Placez le brassard autour de votre bras. Assurez-vous que le bord inférieur du brassard se situe approximativement à 1 po (2 à 3 cm) au-dessus du pli du coude. Ajustez le brassard de façon à ce que le tube de caoutchouc sous le brassard repose au-dessus de l'artère brachiale, laquelle court à l'intérieur du bras. (Voir le schéma b.) Le tissu rouge devrait être au-dessus de l'artère brachiale.



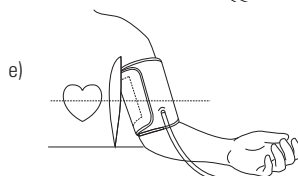
c) Tirez sur le brassard et serrez-le en attachant la bande Velcro^{MD}.



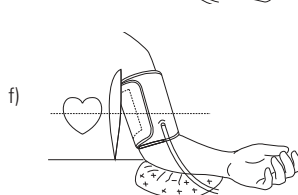
d) Le brassard doit être confortable autour de votre bras, mais pas trop serré de manière à ce que vous puissiez passer deux doigts sous le brassard. Si la taille du brassard n'est pas la bonne, l'appareil ne pourra pas mesurer votre tension artérielle avec précision. Contacter le magasin ou Thermor Ltd pour les autres tailles de brassard.





e) Posez votre bras sur une table (paume vers le haut) afin que le brassard soit à la même hauteur que le cœur. Assurez-vous que le tube n'est pas entortillé.



f) Vous pouvez ajuster le niveau de votre bras en ajoutant un coussin sous votre bras. Idéalement, le brassard doit être au niveau du cœur.

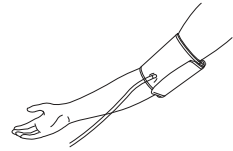


g) Restez en position assise à une température ambiante confortable pendant au moins cinq minutes, puis prenez la mesure.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE

h) Pour ceux qui ne peuvent pas mettre le brassard sur le bras gauche, mettez-le sur le bras droit tel qu'illustré.

h)



i) Des mesures successives peuvent causer une accumulation de sang dans le bras inférieur, laquelle affectera les résultats de mesure. Pour augmenter la précision de la mesure, levez le bras où s'effectue la prise de mesure, serrez et détendez votre main plusieurs fois, puis prenez une autre mesure. Une autre option est de retirer le brassard et attendre 5 minutes avant de répéter la mesure.

i)



j) Si l'appareil a été rangé à une basse température, il faut le laisser se stabiliser à la température ambiante pendant au moins une heure, sinon la mesure sera inexacte.

Commentaires :

Continuez d'utiliser le même bras à fin de comparaison des mesures. Une différence de mesure de la tension artérielle entre les deux bras n'est pas inhabituelle.

Pour que les mesures de la tension artérielle soient comparables, les conditions doivent toujours être les mêmes. (Prenez plusieurs minutes pour vous détendre avant de prendre une mesure.)

ATTENTION : N'utilisez pas un brassard autre que le brassard d'origine inclus dans la boîte!

3.4 Mesure de votre tension artérielle

Après avoir convenablement positionné le brassard, la mesure peut commencer.

1. Appuyez sur le bouton **START/STOP (MARCHE/ARRÊT)** jusqu'à ce que tous les symboles s'affichent à l'écran. Vous entendrez 2 bips brefs, puis "■" clignotera pendant 2 secondes. La pompe commencera à gonfler le brassard. La pression croissante dans le brassard s'affiche à l'écran.



2. Lorsque la pression adéquate est atteinte, la pompe s'arrête et le brassard se dégonfle progressivement. La pression dans le brassard s'affiche à l'écran. Si la pression requise n'est pas atteinte, l'appareil pompera automatiquement plus d'air dans le brassard.






3. Pendant la mesure, le symbole du cœur "♥" clignote à l'écran et un bip retentit à chaque fois qu'un battement cardiaque est détecté.



4. Un long bip retentira lorsque la mesure sera complétée. Les valeurs de la tension artérielle systolique, la tension artérielle diastolique et la fréquence du pouls apparaîtront alors à l'écran.

5. Les mesures demeurent affichées à l'écran jusqu'à ce que vous mettiez le tensiomètre hors tension. Si aucun bouton n'est appuyé, l'appareil se ferme automatiquement après 3 minutes.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: T46579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

NOTE : Le symbole “~” sera affiché avec la mesure si un battement cardiaque irrégulier a été détecté pendant la mesure. Si le symbole “~” apparaît fréquemment (par exemple, plusieurs fois par semaine), ceci peut signifier un problème cardiaque plus sérieux et vous devriez consulter votre médecin.

3.5 Interrompre la mesure

S’il est nécessaire d’interrompre une prise de mesure (par exemple, si le patient se trouve mal), il est possible d’appuyer à tout moment sur le bouton **START/STOP** (MARCHE/ARRÊT). L’appareil réduit automatiquement la pression dans le brassard.

3.6 Détermination de votre tension artérielle moyenne « réelle » à domicile

C’est dans la normalité que la tension artérielle varie significativement au milieu de la journée lorsque les personnes sont occupées à leurs tâches quotidiennes. Hypertension Canada recommande de prendre des mesures le matin et en soirée pour éviter la variabilité.

À la fin d’une mesure, cet appareil enregistre automatiquement chaque résultat, incluant la date et l’heure.



AM

Prendre : 2 mesures, 1 minute d’intervalle

- Vider la vessie (s’il y a lieu).
- Le matin avant le déjeuner et avant de prendre la médication.
- En position assise, le dos soutenu et le bras prêt pour la mesure reposant sur une table. En position assise avec les pieds à plat sur le sol.





PM

Prendre : 2 mesures, 1 minute d’intervalle

- Vider la vessie (s’il y a lieu).
- 2 heures après le souper et avant de prendre la médication.
- En position assise, le dos soutenu et le bras prêt pour la mesure reposant sur une table. En position assise avec les pieds à plat sur le sol.
- Éviter la consommation de café et le tabagisme dans l’heure qui vient et aucun exercice 30 minutes avant la mesure.



Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	

RESULTS

Supprimer les mesures du 1er jour

Faire la moyenne des mesures des jours 2 à 7

= Moyenne

< 135 / 85 mm Hg = NON

Pas d'hypertension

> 135 / 85 mm Hg = OUI

Hypertension

***Note : Si le résultat est sur la limite, répétez la série de mesures pour une confirmation. Ces données peuvent être utilisées par un professionnel de la santé pour établir un diagnostic d'hypertension.**

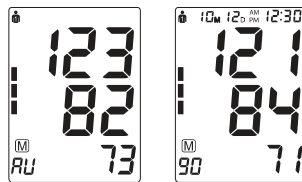
3.7 Rappel des mesures mémorisées

Ce tensiomètre mémorise automatiquement 90 mesures pour chacun des 2 utilisateurs. Quand la mémoire renferme 90 mesures pour un utilisateur, la plus ancienne mesure s'effacera pour faire de l'espace à la nouvelle mesure.

3.8 Rappel des mesures mémorisées lorsque l'appareil n'est pas sous tension

Lorsque le tensiomètre est hors tension, appuyez sur le bouton **MEM**. La moyenne des trois dernières mesures sera affichée.



Appuyez à nouveau sur le bouton **MEM** pour obtenir la mesure la plus récente. Les mesures ultérieures peuvent être affichées l'une après l'autre en appuyant sur le bouton **MEM** de façon répétée.



3.9 Effacer les mesures mémorisées

Si vous êtes certain de vouloir effacer de façon permanente toutes les mesures enregistrées dans la mémoire, appuyez sur le bouton de réglage SET 7 fois jusqu'à ce que "EL" s'affiche quand le tensiomètre est hors tension. Appuyez sur le bouton **START/STOP** (MARCHE/ARRÊT), jusqu'à ce que "EL" clignote 3 fois pour effacer les mesures en mémoire.

Ensuite, lorsque vous appuyerez sur le bouton MEM, les symboles "M" et "90" apparaitront à l'écran, ce qui signifie que la mémoire a été effacée.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-its.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	

3.10 Indicateur de l'évaluation de la tension artérielle

Les barres à gauche de l'écran indiquent la plage dans laquelle chaque mesure de la tension artérielle se situe. Selon la hauteur de la barre, la mesure lue est soit dans la plage normale (verte), dans la plage limite (jaune) ou dans la plage danger (rouge)

La classification est basée selon les normes adoptées par Hypertension Canada.


La barre sur l'indicateur d'évaluation augmente selon votre mesure.



- Si votre mesure n'affiche qu'une barre ou deux barres, votre mesure se situe dans la zone verte, ou « normale ».
- Si votre mesure affiche trois barres, elle se situe dans la zone jaune ou « normalement élevée », la plage de préhypertension.
- Si votre mesure affiche quatre barres, elle se situe dans la zone rouge, la plage de « tension artérielle élevée avec surveillance à domicile/ autosurveillance ».
- Si votre mesure affiche cinq barres, elle se situe dans la zone d'« hypertension modérée à sévère ».

	SYS (mmHg)	DIA
Rouge	145▲	95▲
Rouge	135-145	85-95
Jaune	121-134	81-84
Vert	110-120	70-80
Vert	▼110	▼70

4. Messages d'erreur/dysfonctionnements

Si une erreur survient en cours de mesure, l'écran ACL affichera un code d'erreur correspondant :

Erreur	Cause possible	Solution
E1	Signal faible ou un changement soudain de la pression.	Assurez-vous que le brassard est porté correctement et reprenez la mesure. Évitez tout mouvement et cessez de parler pendant le gonflage du brassard.
E2	Perturbation externe (par exemple, un téléphone cellulaire près de l'appareil).	L'interférence électromagnétique peut amener le moniteur à se comporter étrangement. Déplacez le moniteur de la source de perturbation.
E3	Ce code apparait lorsqu'une erreur s'est produite lors du gonflage du brassard.	Assurez-vous que le brassard est enroulé correctement autour du bras et que l'embout du tube est correctement branché à l'appareil.
E5	Tension artérielle anormale.	Détendez-vous pendant 5 minutes et répétez la mesure.
	Piles faibles.	Remplacez les piles.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
	UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE

Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de l'appareil, les points suivants doivent être vérifiés, et si nécessaire, prendre les mesures correspondantes.




Dysfonctionnement	Solution
L'écran reste vide lorsque l'appareil est sous tension.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez la polarité des piles. Si vous utilisez l'adaptateur c.a., assurez-vous qu'il est bien branché.
La pression ne monte pas, bien que la pompe fonctionne correctement.	Vérifiez si l'embout du brassard est bien branché et rebranchez-le correctement, s'il y a lieu.
Le tensiomètre ne parvient pas à mesurer la tension artérielle de façon fréquente, ou les valeurs mesurées sont trop basses ou trop élevées.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez la position du brassard et la pression dans le brassard. Le brassard doit être ajusté, mais pas trop serré. Reprenez de nouveau la mesure de la tension artérielle en vous assurant de demeurer immobile pendant un certain temps pour vous assurer d'une mesure précise.
Chaque mesure donne des valeurs différentes bien que l'appareil fonctionne correctement et que les valeurs affichées sont normales.	Notez que la tension artérielle fluctue continuellement et les mesures varient donc dans une certaine mesure.
Les valeurs de la tension artérielle sont différentes de celles mesurées par le médecin.	Enregistrez l'évolution journalière des valeurs et consultez votre médecin. Note : les personnes consultant leur médecin ressentent fréquemment de l'anxiété, ce qui peut avoir pour conséquence une tension plus élevée constatée chez le médecin qu'à la maison.

Si vous avez besoin d'aide, appelez la ligne d'assistance au numéro : 1-866-536-2289

5. Soins et entretien

- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière, ou à la lumière solaire directe.
- Le brassard contient une poche hermétique sensible. Manipulez-le avec précaution et évitez de le déformer de quelque façon que ce soit en le tordant ou en le pliant.

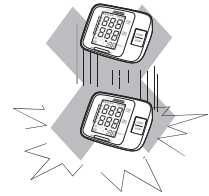


Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor Ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

c) Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas d'essence, de diluants, ou de solvants similaires pour le nettoyer. Les taches sur le brassard peuvent être enlevées avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et de l'eau savonneuse. Le brassard ne doit pas être lavé au lave-vaisselle ou dans une machine à laver et il ne doit pas être immergé dans l'eau.



d) Manipulez le tube du brassard avec soin. Ne tirez pas dessus, ne le pliez pas et ne le placez pas sur des bords coupants.



e) Ne laissez pas tomber le moniteur et épargnez-lui les autres types de chocs. Évitez les vibrations fortes.



f) N'ouvrez jamais le moniteur. Cela invaliderait la garantie du fabricant.

g) Les piles et les instruments électroniques doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur dans votre région, et ils ne doivent pas être jetés avec vos déchets domestiques.

6. Garantie de 2 ans

Le tensiomètre et le brassard Simply Accurate comportent une garantie de 2 ans contre tous défauts de fabrication pour la durée de vie du propriétaire d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une mauvaise manipulation.

Garantie de satisfaction à 100 %

Si en tout temps vous n'êtes pas entièrement satisfait du rendement de cet appareil, contactez une personne de notre service à la clientèle sur notre ligne d'assistance qui prendra les dispositions nécessaires pour que votre appareil soit réparé ou remplacé à votre entière satisfaction.

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement de votre tensiomètre, veuillez contacter la **ligne d'assistance : 1-866-536-2289**.




Si une réparation est nécessaire, retournez l'appareil avec toutes ses pièces. Veuillez inclure la preuve d'achat ainsi que 5,00 \$ pour le retour postal et l'assurance. Expédiez l'appareil prépayé et assuré (au gré du propriétaire) à l'adresse suivante :

Thermor Ltd.

Repair Department
16975 Leslie Street
Newmarket, ON L3Y 9A1

Courriel : thermor@thermor-ins.com

Veuillez inclure vos nom et prénom, adresse de retour, numéro de téléphone et adresse électronique. Thermor réparera ou remplacera sans frais (au gré de Thermor) toute pièce nécessaire pour corriger le vice de matériau ou de fabrication.

Project Type Instructions	Date: February 3 2020 Customer: Thermor ltd Job Number: TM6579 Item Number: BD320 Designer: Alex Vranjesevic	PO: 24557-00 Revision: A	 Contact: Graphic's Department graphics@thermor-ins.com
UPC (For Reference Only)  0 60476 24320 2	Reason For Project: New Item: X New Branding: Design Update: N/A.	Artwork is not to be amended or scaled. If any changes are required please send through Thermor office with instructions, and we will amend here and resend artwork through. PLEASE RETURN WITH SIGNATURE	Colour Breakdown 

Veuillez allouer 10 jours pour la réparation et le retour d'expédition.

7. Spécifications techniques

Température de fonctionnement :	5 à 40 °C / 41 à 104 °F
Température de stockage :	-20 à 55 °C / -4 à 131 °F
Poids :	218 g (sans les piles)
Dimensions :	132 x 100 x 50 mm
Méthode de mesure :	Oscillométrique pendant le dégonflage
Plage de mesure :	0 à 299 mm Hg
Pouls :	40 à 199 battements par minute
Résolution :	1 mm Hg
Précision statique :	Tension de l'ordre de ± 3 mm Hg
Précision du pouls :	± 5 % de la mesure
Source d'alimentation :	4 piles AA, capacité de 1,5 V Adaptateur c.a./c.c.



Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil, surtout les directives de sécurité et le conserver pour une consultation future.



Pièce appliquée de type BF.



Les piles et les appareils électroniques doivent être éliminés conformément à la réglementation locale applicable, et ils ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.